



Collezione "Cassina iMaestri"

Designed by

Charlotte Perriand, 1953

Produced

Cassina, 2004



#### Struttura

- Telaio in piatto d'acciaio.
- Finitura cromato lucido
- Imbottitura cuscini
- Poliuretano espanso a densità differenziata.
- Ovatta in fibra di poliestere resinata accoppiata con tela.
- Rivestimento
- Tessuto o pelle.
- Piedino
- Scivoli in feltro adesivo.

#### Structure

- Frame in steel plate. Finishing polish chromium-plated
- Cushions padding
- Polyurethane foam in different density.
- Polyester padding with resin along with cloth.
- Quilted upholstery
- Foot
- Adhesive felt pads cylinder.

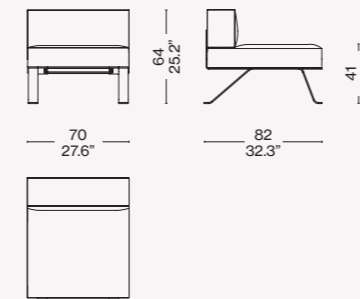
#### Struktur

- Rahmen aus flachem Stahl. Chromglanz-Finish.
- Polsterung Kissen
- Polyurethanschaum mit unterschiedlicher Dichte.
- Gehartzte Polyesterfaserwatte mit Gewebe beschichtet.
- Bezug
- Stoff oder Leder.
- Füßchen
- Gleiter: Filzaufkleber.

#### Structure

- Cadre en acier plat.
- Finition : chromé brillant
- Rembourrage coussins
- Mousse de polyuréthane à densité différenciée.
- Ouate en fibre de polyester résinée accouplée à une toile.
- Revêtement
- Tissu ou cuir.
- Embout
- Patins en feutre adhésif.

512 01



Rivestimento/Upholstery/  
Bezug/Revêtement



Pelle/Leather/Leder/  
Cuir Extra 13Y286

ITA

Charlotte Perriand disegna Ombra nel 1953 riprendendo la struttura formale dell'omonima sedia progettata nello stesso periodo utilizzando piani curvi in legno. Il gioco di risonanza tra l'oggetto e il suo riflesso esprime il tratto estetico tipico dell'autrice, che associa funzionalità massima e struttura minima in un design di grande ingegno ed eleganza estetica. Le geometrie rigorose del sedile e dello schienale permettono l'accostamento degli elementi per generare una linea di seduta continua e indeterminata. L'approccio minimalista e l'estro artistico della Perriand si manifestano nel principio di comfort assoluto alla base della poltrona, rieditata da Cassina rispettando appieno l'autenticità del progetto originale.

DEU

Charlotte Perriand entwarf Ombra im Jahre 1953. Sie nahm dabei die formelle Struktur des gleichnamigen Sessels auf, der zur selben Zeit unter Verwendung gebogener Holzflächen entworfen wurde. Das Spiel der Resonanz zwischen dem Objekt und seinem Spiegelbild bringt die typische ästhetische Handschrift der Autorin zum Ausdruck, die maximale Funktionalität mit minimaler Struktur durch ein Design vereint, das durch höchste Begabung und ansprechende Eleganz geprägt ist. Die strengen Geometrien von Sitzfläche und Rückenlehne gestatten die Annäherung der Elemente, um eine kontinuierliche und unbestimmte Sitzlinie zu erzeugen. Der minimalistische Ansatz und die künstlerische Kreativität von Perriand offenbaren sich im Prinzip des absoluten Komforts, das dem Sessel zugrunde liegt. Er wurde von Cassina unter strikter Beachtung des authentischen Originalentwurfs neu herausgegeben.

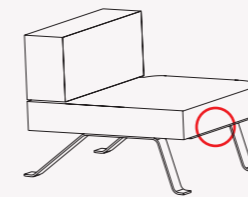
ENG

Charlotte Perriand designed Ombra in 1953, taking as her reference her Ombra Tokyo, which was created round about the same time and featured curved plywood. The interplay between the object and its shadow ("ombra" in Italian) expresses Perriand's aesthetic, where function is maximised while structure is minimised to conjure a design that is both highly inventive and exquisitely elegant. The strict geometric lines of the seat and back-rest slot perfectly one into the other, making them look as if they are one, continuous, piece. Perriand's minimalist approach and artistic vigour are manifest in her drive for total comfort, in a piece that has been re-issued by Cassina in full respect of the original concept.

FRA

Charlotte Perriand a conçu Ombra en 1953, reprenant la structure formelle de la chaise du même nom, conçue pendant la même période en utilisant des surfaces courbes en bois. Le jeu de résonance entre l'objet et son reflet exprime le trait esthétique typique de l'auteur, qui associe une fonctionnalité maximale et une structure minimale dans un design d'une grande ingéniosité et d'une grande élégance esthétique. La géométrie rigoureuse de l'assise et du dossier permet de combiner les éléments pour créer une ligne d'assise continue et indéterminée. L'approche minimaliste et le génie artistique de Perriand se manifestent dans le principe du confort absolu à la base du fauteuil, réédité par Cassina en respectant pleinement l'authenticité du projet original.

Identifying marks and production numbers



Cassina  N° \_\_\_\_\_ *Ch Perriand*